

# HILTI

# PD 5

Bedienungsanleitung

Operating instructions

Ръководство за обслужване

Upute za uporabu

Instrukcja obsługi

Инструкция по експлуатация

Návod na obsluhu

Navodila za uporabo

Návod k obsluze

Használati utasítás

操作説明書

取扱説明書

사용설명서

Instrucțiuni de utilizare

操作説明書

de

en

bg

hr

pl

ru

sk

sl

cs

hu

zh

ja

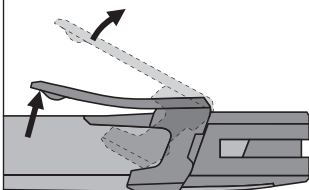
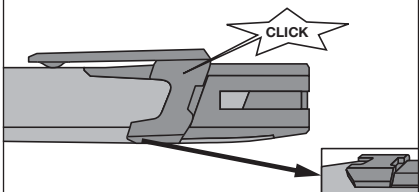
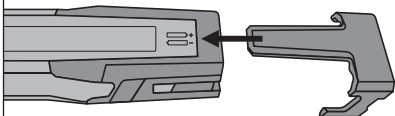
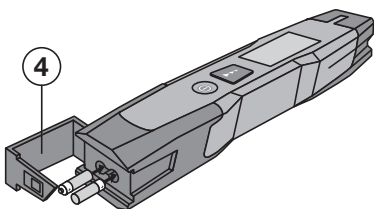
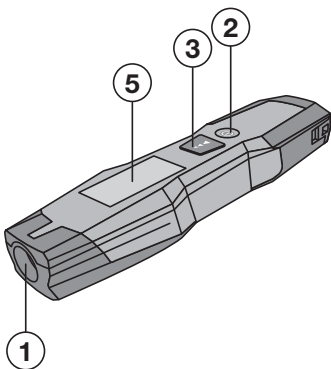
ko

ro

cn



1



**Üzembe helyezés előtt, kérjük, feltétlenül olvassa el a kezelési utasítást.**

**Amikor valakinek odaadja a készüléket használat céljából, győződjön meg arról, hogy ez a használati utasítás is a készülék mellett van.**

| Tartalomjegyzék                            | oldal |
|--------------------------------------------|-------|
| 1. Általános információk                   | 109   |
| 2. A gép leírása                           | 110   |
| 3. Tartozékok                              | 111   |
| 4. Műszaki adatok                          | 111   |
| 5. Biztonsági előírások                    | 112   |
| 6. Üzembe helyezés                         | 114   |
| 7. Üzemeltetés                             | 115   |
| 8. Ápolás és karbantartás                  | 116   |
| 9. Hibakeresés                             | 118   |
| 10. Hulladékkezelés                        | 119   |
| 11. Készülékek gyártói szavatossága        | 119   |
| 12. EU megfelelőségi nyilatkozat (eredeti) | 120   |

hu

**1** Ezek a számok a megfelelő ábrákra vonatkoznak. Az ábrák a kihajtható borítólapokon találhatók. Tartsa kinyitva ezeket az oldalakat, mialatt a használati utasítást tanulmányozza.

Ezen használati utasítás szövegében a »készülék« szó mindig a PD 5 lézeres távolságmérő készüléket jelöli.

## A készülék részei, kezelő- és kijelzőegységek **1**

- ① Lézerkilépés és lézervevő lencse
- ② Be / ki gomb
- ③ Mérés gomb
- ④ Akkumulátorfedél
- ⑤ Grafikus kijelző

## 1. Általános információk

### 1.1 Figyelmeztetések és jelentésük

#### **-FIGYELEM-**

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely kisebb személyi sérüléshez vagy a gép, illetve más eszköz tönkremeneteléhez vezethet.

#### **-INFORMÁCIÓ-**

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet az alkalmazási útmutatókra és más hasznos információkra.

## 1.2 Ábrák értelmezése és további információk

### Figyelmeztető jelek



Legyen óvatos!

### Szimbólumok



laser class II a  
CFR 21, § 1040 (FDA)  
szabvány alapján

### Szimbólumok



Használat  
előtt olvassa  
el a használati  
utasítást



Hőmérsékletki-  
jelző



Ne tekintsen  
a sugárba



Szabvány  
szerinti II.  
lézertosztály



A hulladékokat  
adja le újrafel-  
dolgozásra

hu



Akkumulátorki-  
jelző



Hardver hiba



Kedvezőtlen  
jelviszonyok



KCC-REM-  
HLT-PD5

## 1.3 A készülék azonosító adatai

A típusmegjelölés és a sorozatszám a készüléken lévő adattáblán található. Ezen adatokat jegyezze be a használati utasításba és mindig hivatkozzon rájuk, amikor a Hilti képviselőjénél vagy szervizénél érdeklődik.

Típus:

Sorozatszám:

## 2. A készülék leírása

### 2.1 Rendeltetésszerű géphasználat

A készüléket a következőkre tervezték: távolságok mérése

### 2.2 Kijelző

A kijelzőn a mérési értékek, a beállítások és a készülék állapota jelenik meg. Mérési üzemmódban az aktuális mérési értékek az alsó kijelzőmezőben (eredmény sor) jelennek meg.

### 2.3 Kijelzővilágítás

Nem megfelelő környezeti fényerő esetén a kijelzővilágítás automatikusan bekapcsol, ha megnyomja valamelyik gombot. Ha 20 másodpercen belül nem nyom meg további gombot, akkor a világítás kikapcsol.

## 2.4 Működési elv

A távolság meghatározása a készülékből kibocsátott lézer mérő-sugár által a visszaverő felülettel való találkozásáig megtett út alapján történik. A piros lézermérőpont által a mérőcél egyértelműen azonosítható.

A készülék mérési tartománya függ a fényvisszaverő-képességtől és a mérőcél felületi adottságaitól.

## 2.5 Billentyűzet

|              |                                                                                                                         |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Be / ki gomb | Ha a kikapcsolt készüléken röviden megnyomja a gombot, akkor a készülék bekapcsol.                                      |
|              | Ha a kikapcsolt készüléken hosszan megnyomja a gombot, akkor aktiválja a menüt.                                         |
|              | Ha a bekapcsolt készüléken röviden megnyomja a gombot, akkor a készülék kikapcsol.                                      |
| Mérés gomb   | Gyorsindítás (Ha a bekapcsolt készüléken röviden megnyomja a gombot, akkor a készülék bekapcsol és aktiválja a lézert). |
|              | Elindítja a távolságmérést.                                                                                             |
|              | Aktiválja a lézert.                                                                                                     |
|              | Aktiválja a folyamatos mérést (hosszú nyomás kb. 2 s ideig).                                                            |
|              | Leállítja a folyamatos mérést.                                                                                          |

hu

## 2.6 A szállítási terjedelem részei:

- 1 PD 5 lézeres távolságmérő
- 2 Elem
- 1 Készüléktáska
- 1 Használati utasítás
- 1 Gyártói tanúsítvány

## 3. Tartozékok

Nem része a szállítási terjedelemnek!

|                           |                                                  |
|---------------------------|--------------------------------------------------|
| Íránybeállító<br>céllemez | PDA 50 fényvisszaverő bevonattal<br>(120×130 mm) |
|                           | PDA 51 (120×130 mm)                              |
|                           | PDA 52 fényvisszaverő bevonattal<br>(210×297 mm) |
| Lézerszemüveg             | PUA 60                                           |

## 4. Műszaki adatok

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!!

### Áramellátás

2 x 1,5 V AAA típusú akkumulátorok

### Akkumulátor állapotának ellenőrzése

Akkumulátorkijelző 4 szegmenssel 100%, 75%, 50%, 25% töltöttséghez : Minden szegmens törölve /  
Az akkumulátor, ill. az elem lemerült

## Mérési tartomány (iránybeállító céllemezrel)

0,25 ... 70 m

## Pontosság

$\pm 1,5$  mm jellemző az egyszeri és a folyamatos méréshez \*\*

\*\* a légköri viszonyok befolyásolják a távolságmérést. Nagyobb távolságok esetén az eltérés a mért távolság  $\pm 1,5$  mm + 20 ppm lehet. Jellemző pontosság: 2 szigma 25 °C esetén.

## Alapüzemmódok

Egyedi mérés / Folyamatos mérés

## Kijelző

megvilágított folyadékkristályos kijelző a távolság, üzemállapot és áramellátás folyamatos kijelzésével

## Lézerosztály

látható 635 nm, A kimenő teljesítmény kicsi 1 mW:

2. lézerosztály

EN 60825-1:2007; IEC 60825- 1:2007; CFR 21 § 1040 (FDA)

## Automata kikapcsolás

Lézer: 1 perc / Gép: 10 perc

## Üzemelési időtartam

akár 5000 mérés szobahőmérsékleten

## Üzemi hőmérséklet

- 10°C...+ 50°C

## Tárolási hőmérséklet

- 30°C...+ 70°C

## Érintésvédelmi osztály

IP 55 por és fröccsenő víz elleni védelem IEC 60529

## Súly akkumulátorokkal

100 g

## Méret

164 (L) × 33 (B) × 21 (H) mm

## 5. Biztonsági előírások

**Az egyes fejezetek biztonsági tudnivalói mellett nagyon fontos, hogy a következő utasításokat is pontosan betartsa.**

### 5.1 Alapvető biztonsági szempontok

- Ne hatástalanítsa a biztonsági berendezéseket, és ne távolítsa el a tájékoztató és figyelmeztető feliratokat.**
- A gyermekeket tartsa távol a lézerekészülékektől.**
- A készülék szakszerűtlen felcsavarozása esetén a 2. lézerosztályt meghaladó lézersugárzás keletkezhet. **Csak a Hilti Szervizzel javíttassa a készüléket.**
- A gép átalakítása tilos.**
- Minden üzembe vétel előtt ellenőrizze a készülék helyes működését.**

- f) A rossz visszaverő képességű alapfelületeken magas visszaverődésű környezetben végzett mérések rossz mérési értékeket eredményezhetnek.
- g) Az üvegtáblán vagy más tárgyon keresztül végzett mérés meghamisíthatja a mérés eredményét.
- h) A gyorsan változó mérési feltételek - például a mérősugáron keresztülfutó személyek, a hóesés stb. - hamis mérési eredményhez eredményezhetnek.
- i) **Ne irányítsa a készüléket a nap vagy egyéb erős fényforrás felé.**
- j) **Vegye figyelembe a környezeti viszonyokat. Ne használja a gépet olyan helyen, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.**

## 5.2 A munkaterület szakszerű kialakítása

- a) **A létrán végzett munkáknál kerülje az abnormális testtartást. Mindig biztonságos, stabil helyzetben dolgozzon, ügyeljen az egyensúlyára.**
- b) **Amikor alacsony hőmérsékletű helyről egy magasabb hőmérsékletű helyre viszi a készüléket, vagy fordítva, akkor bekapcsolás előtt hagyja a készüléket a környezet hőmérsékletéhez igazodni.**
- c) **A biztonság kedvéért ellenőrizze az előzőleg beállított értékeket és az előző beállítást.**
- d) **Biztosítsa a mérés helyét, és a készülék felállításakor ügyeljen arra, hogy a sugarat ne irányítsa más személyekre vagy önmagára.**
- e) **Csak a meghatározott alkalmazási korlátokon belül használja a készüléket.**
- f) **Tartsa be az Ön országában érvényben lévő balesetvédelmi előírásokat.**

## 5.3 Elektromágneses összeférhetőség

Jóllehet a készülék eleget tesz a vonatkozó irányelvek szigorú követelményeinek, a Hilti nem zárhatja ki teljesen, hogy a készülék erős sugárzás zavaró hatására tévesen működjön. Ebben az esetben vagy más bizonytalanság esetén ellenőrző méréseket kell végezni. A Hilti ugyancsak nem tudja kizárni annak lehetőségét, hogy a készülék más készülékeknél (pl. repülőgépek navigációs berendezéseinél) zavart okozzon. A készülék megfelel az A osztály követelményeinek; a lakásban bekövetkező zavar nem zárható ki.

## 5.4 Általános biztonsági intézkedések

- a) **Használat előtt ellenőrizze a készüléket. Amennyiben a készülék sérült, javíttassa meg a Hilti Szervizben.**
- b) **Ha a készüléket leejtették, vagy más mechanikai kényszerhatásnak tették ki, akkor pontosságát ellenőrizni kell.**
- c) **Jóllehet a készüléket építkezéseken folyó erőteljes igénybevételre tervezték, más mérőműszerekhez hasonlóan gondosan kell bánni vele.**
- d) **Jóllehet a készülék a nedvesség behatolása ellen védett, azért mindig törölje szárazra, mielőtt a szállítótáskába helyezi.**

## 5.5 Elektromos

- a) **Az elemek gyermekek elől elzárva tartandók.**
- b) **Az elemeket ne hagyja túlmelegedni, és ne dobja őket tűzbe.** Az elemek felrobbanhatnak, vagy mérgező anyagok juthatnak a szabadba.

- c) **Az elemeket ne töltsse újra.**
- d) **Ne forrassza be az elemeket a készülékbe.**
- e) **Ne merítse le az elemeket rövidzárlattal.** Ennek során az elemek túlhevülhetnek, és égési hólyagot okozhatnak.
- f) **Az elemeket ne nyissa fel, és ne tegye ki őket túlzott mértékű mechanikus terhelésnek.**
- g) Ne helyezzen szén-cink elemeket a készülékbe.

## 5.6 Lézerosztályozás

Az értékesített típustól függően a készülék az IEC60825-1:2007 / EN60825-1:2007 szabványszerint a 2. lézerosztálynak és a CFR 21 § 1040 (FDA) szabvány alapján a Class II besorolásnak felel meg. Ezeket a készülékeket további óvintézkedések nélkül lehet használni. A szemhéj záróreflexe megvédi a szemet abban az esetben, ha bárki véletlenül rövid időre belenézne a lézersugárba. A szemhéjnak ezt a záróreflexét azonban hátrányosan befolyásolhatja gyógyszerek szedése, alkohol vagy drog fogyasztása. Mindazonáltal gondosan ügyelni kell arra, hogy ne nézzen közvetlenül a fényforrásba. A lézersugarat ne irányítsa emberekre.

## 5.7 Szállítás

**A készüléket mindig kivett elemekkel / akkuegységgel küldje el.**

# 6. Üzembe helyezés



## 6.1 Elem behelyezése

### FIGYELEM

**Sérült elemet ne használjon.**

### FIGYELEM

**Mindig a teljes elemgarnitúrát cserélje ki.**

### VESZÉLY

**Ne keverje a régi és az új elemeket. Ne használjon együtt különböző gyártótól származó vagy különböző típusmegjelölésű elemeket.**

1. Nyissa ki az elemtartó rekeszt.
2. Vegye ki az elemet a csomagolásból, és helyezze be közvetlenül a készülékbe.

**INFORMÁCIÓ** Ügyeljen a polaritásra (lásd a jelölést a készülék alsó részén).

3. Zárja vissza az elemtartó rekeszt.
4. Ellenőrizze az elemtartó rekesz reteszelésének sima záródását.

## 6.2 A készülék be- / kikapcsolása

1. A készülék mind a be / ki gombbal, mind a mérőgombbal bekapcsolható.



2. Kikapcsolt állapotban nyomja meg a be / ki gombot: a készülék bekapcsol.  
A lézer ki van kapcsolva.
3. Kikapcsolt állapotban nyomja meg a be / ki gombot: A készülék kikapcsol.
4. Kikapcsolt állapotban nyomja meg a mérőgombot: a készülék és a lézer bekapcsol.

### 6.3 Első távolságmérés

1. Nyomja meg egyszer a mérőgombot.  
Kikapcsolt készülék esetén bekapcsol a készülék és a mérősugár.  
Bekapcsolt készülék esetén bekapcsol a mérősugár is.
2. Célozzon a látható lézerponttal egy kb. 3–10 m távolságban lévő fehér felületre.
3. Nyomja meg ismét a mérőgombot.  
Kevesebb mint egy másodpercen belül a kijelzőn megjelenik például az 5489 m távolság.  
A készülékkel elvégezte ez első távolságmérést.

hu

### 6.4 Beállítások menü

1. A menü elindításához nyomja meg a kikapcsolt készüléken a be / ki gombot kb. 2 másodperc hosszan.
2. A csipogó hang kikapcsolásához nyomja meg a mérőgombot.
3. A mértékegységek beállításához nyomja meg a be / ki gombot.
4. Az egységek egymás utáni átváltásához nyomja meg a mérőgombot.
5. A menü bezárásához nyomja meg a be / ki gombot kb. 2 másodperc hosszan.

A készülék ki van kapcsolva, az összes kijelzett beállítás átvételre kerül.

### 6.5 Mérési referenciák

A mérések alaphelyzetben a PD 5 hátulsó élére vonatkoznak.

### 6.6 Távolság mérése

Távolságmérést minden mozdulatlan, nem kooperáló célra végezhet, ilyen a beton, kő, fa, műanyag, papír stb. Nem szabad prizmat vagy más, erős fényvisszaverő tulajdonsággal rendelkező célt használni, ezek meghamisíthatják a mérési eredményt.

## 7. Üzemeltetés



### 7.1 Távolságmérés

#### INFORMÁCIÓ

Alapvetően minden funkcióra érvényes, hogy az egyes lépéseket mindig grafikus kijelzők segítik.

## INFORMÁCIÓ

Ha a folyamatos mérés során mérési hiba lép fel, és a folyamatos mérést a mérőgomb újbóli megnyomásával állítja le, az utolsó érvényes távolság jelenik meg.

### 7.2 Egyedi mérés

1. A mérőgombbal kapcsolja be a lézer mérősugarat.
2. Nyomja meg ismét a mérőgombot. A mért távolság általában kevesebb mint egy másodperc alatt megjelenik az eredmény sorban.

### 7.3 Folyamatos mérés

A folyamatos mérés aktiválásához kb. 2 másodpercig tartsa nyomva a mérőgombot.

Az aktiváláshoz tartsa nyomva a mérőgombot kb. 2 másodpercig.

Ekkor mindegy, hogy a készülék ki van-e kapcsolva vagy, hogy a mérősugár ki- ill. be van-e kapcsolva, a készülék mindig folyamatos mérésre kapcsol.

A folyamatos méréssel másodpercenként kb. 8–15 méréssel kerül meghatározásra a távolság az eredmény sorban. Ez függ a célfelület fényvisszaverő-képességétől.

Amennyiben a csipogóhang be van kapcsolva, akkor a folyamatos mérést csipogóhang jelzi.

A mérési folyamat a mérőgomb ismételt megnyomásával állítható le. Ekkor az utolsó érvényes mérés jelenik meg az eredmény sorban.

## 8. Ápolás és karbantartás

### 8.1 Tisztítás és szárítás

1. Fúvassa le a port a lencséről.
2. Ne érjen az ujjával a lencséhez.
3. Csak tiszta és puha kendővel tisztítsa; ha szükséges, tiszta alkohollal vagy kevés vízzel nedvesítse meg.

**INFORMÁCIÓ** Ne használjon egyéb folyadékot, mivel azok károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

4. Vegye figyelembe készüléke tárolási hőmérsékletének határértékeit, különösen télen/nyáron.

### 8.2 Tárolás

A nedvességet kapott készüléket csomagolja ki. Tisztítsa és szárítsa meg (legfeljebb 40 °C hőmérsékleten) a készüléket, a szállítótáskát és a tartozékokat. Csak akkor csomagolja el ismét a felszerelést, ha az már teljesen megszáradt.

Hosszabb szállítás vagy hosszabb raktározás utáni használat előtt felszerelésével hajtson végre ellenőrző mérést.

Kérjük, hosszabb tárolás előtt vegye ki az elemeket a készülékből. A kifolyó elemek károsíthatják a készüléket.

### 8.3 Szállítás

A felszerelés szállításához, illetve elküldéséhez eredeti Hilti szállítókoftart vagy ezzel egyenértékű csomagolást használjon.

## FIGYELEM

A készüléket mindig kivett elemekkel / akkuegységgel küldje el.

### 8.4 Kalibrálás és beállítás

#### 8.4.1 Kalibrálás

A mérőeszköz ellenőrzése ISO 900X tanúsítvánnyal rendelkező felhasználók számára: elvégezheti a PD 5 lézeres távolságmérőnek az ISO 900X eljárás keretében megkövetelt mérőeszköz-ellenőrzését önállóan is (lásd: ISO 17123-4 Geodéziai műszerek pontosságellenőrzése: 4. rész, Elektrooptikai távmérők).

1. Válasszon egy ismert, kb. 1 - 5 m hosszúságú (előírt távolság), hosszabb ideig változatlan és könnyen hozzáférhető mérési szakaszt, és végezzen a készülékkel 10 mérést ugyanarra a távolságra.
2. Határozza meg az előírt távolsághoz viszonyított eltérések középértékét. Ennek a speciális készülékpontossági hibahatáron belülre kell esnie.
3. Vegye jegyzőkönyvbe ezt az értéket, és határozza meg a következő ellenőrzés időpontját.

Rendszeres időközökben, valamint fontos mérési feladatok elvégzése előtt és után ismételje meg az ellenőrző mérést.

Jelölje meg a PD 5 készüléket egy mérőeszköz-ellenőrző matricával, és dokumentálja a teljes ellenőrzési folyamatot, valamint az eredményeket.

Vegye figyelembe a használati utasításban található műszaki adatokat, valamint a mérési pontosság tájékoztatóját.

#### 8.4.2 Beállítás

A lézeres távolságmérő optimális beállítása érdekében a készüléket egy Hilti-Szervizzel állíttassa be, ahol igazolják Önnek egy kalibrálási tanúsítvánnyal a készülék pontos beállítását.

#### 8.4.3 Hilti kalibrálási szolgáltatás

Javasoljuk, hogy használja ki a Hilti kalibrálási szolgáltatását a készülékek rendszeres ellenőrzésére, annak érdekében, hogy biztosítsa a szabványoknak és a jogi előírásoknak megfelelő megbízhatóságot.

A Hilti kalibrálási szolgáltatása mindenkor rendelkezésére áll; azonban ajánlott évente legalább egyszer elvégeztetni.

A Hilti kalibrálási szolgáltatásának keretében igazolják, hogy a vizsgált készülék specifikációja a vizsgálat napján megfelel a használati utasításban feltüntetett műszaki adatoknak.

A gyártó által megadottaktól való eltérés esetén a használt mérőeszközöket újra beállítják. A beállítás és a vizsgálat után a készülék kap egy kalibrálási plakettet, és a kalibrálási tanúsítvány írásban igazolja, hogy a készülék a gyártó által megadottak szerint működik.

Kalibrálási tanúsítvány az ISO 900X szerint tanúsított vállalkozások számára kötelező.

Az Önhöz legközelebb eső Hilti-tanácsadó szívesen ad további felvilágosítást.

hu

## 9. Hibakeresés

### Fehler

1. A készülék nem kapcsolható be
2. A készülék nem jelez ki távolságot
3. Gyakori hibaüzenetek vagy a készülék nem mér
4. Hőmérséklet-kijelzés - A kijelzőn ikon látható
5. Kedvezőtlen jelviszonyok - A kijelzőn ikon látható
6. Általános hardverhiba - A kijelzőn ikon látható

### Lehetséges ok

- 1.1 Az akkumulátor lemerült
- 1.2 Az akkumulátornál hibás a polaritás
- 1.3A gomb meghibásodott
- 2.1 A mérőgomb nincs megnyomva
- 2.2 A kijelző meghibásodott
- 3.1 A mérési felület a napsütés miatt túl világos
- 3.2 A mérési felület tükröződik
- 3.3 A mérési felület túl sötét
- 3.4 Erős napsütés szemből
- 4.1 Túl magas hőmérséklet ( $>+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ )
- 4.2 Túl alacsony hőmérséklet ( $<-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ )
- 5.1 Túl kevés a visszavert lézerefény
- 6.1 Hardver hiba

### Elhárítás

- 1.1 Cserélje ki az akkumulátort
- 1.2 Helyezze be megfelelően az akkumulátorokat és zárja be az akkutartó rekeszt
- 1.3 Vigye be a készüléket egy Hilti Szervizbe
- 2.1 Nyomja meg a mérőgombot
- 2.2 Vigye be a készüléket egy Hilti Szervizbe
- 3.1 Változtassa meg a mérési irányt úgy, hogy a napfény hátulról érje a felületet
- 3.2 Nem tükröződő felületen végezzen mérést
- 3.3 Használjon PDA 50 / PDA 51 / PDA 52 iránybeállító céllemezt
- 3.4 Használjon PDA 50 / PDA 51 / PDA 52 iránybeállító céllemezt
- 4.1 Hűtse le a készüléket.
- 4.2 Várjon, amíg a készülék felmelegszik
- 5.1 Tartsa be az  $>250\text{ mm}$  mérési távolságot az elülső éltől; tisztítsa meg az optikát; végezze el a mérést más felülethez vagy használjon iránybeállító céllemezt.
- 6.1 Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket, ha a hiba továbbra is fennáll, értesítse a Hilti Szervizt

## 10. Hulladékkezelés

### VIGYÁZAT

A felszerelések nem szakszerű ártalmatlanítása az alábbi következményekkel járhat:

A műanyag alkatrészek elégetésekor mérgező gázok szabadulnak fel, amelyek betegségekhez vezethetnek.

Ha az elemek megsérülnek vagy erősen felmelegednek, akkor felrobbanhatnak és közben mérgezést, égési sérülést, marást vagy környezetszennyezést okozhatnak.

A könnyelmű hulladékkezeléssel lehetővé teszi jogosulatlan személyek számára a felszerelés szakszerűtlen használatát. Ezáltal Ön vagy harmadik személy súlyosan megsérülhet, valamint környezetszennyezés következhet be.



A Hilti-gépek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás feltétele az anyagok szakszerű szétválogatása. Sok országban a Hilti már jelenleg is visszaveszi a régi gépeket újrafelhasználás céljából. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön a Hilti szervizekben vagy értékesítési szaktanácsadójánál.

hu



Csak EU-országok számára

Az elektromos mérőkészülékeket ne dobja a háztartási szemétbe!

A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.



Az elemeket a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

## 11. Készülékek gyártói garanciája

A Hilti garantálja, hogy a szállított készülék anyag- vagy gyártási hibától mentes. Ez a garancia csak azzal a feltétellel érvényes, hogy a gép alkalmazása és kezelése, ápolása és tisztítása a Hilti használati utasításban meghatározottak szerint történik, és hogy az egységes műszaki állapot sértetlen marad, azaz hogy csak eredeti Hilti anyagot, tartozékokat és pótalkatrészeket használnak a géphez.

Ez a garancia magában foglalja a meghibásodott részek térítésmentes javítást vagy pótlását a gép teljes élettartama alatt.

Azok az alkatrészek, amelyek természetes elhasználódásnak vannak kitéve, nem esnek ezen garancia alá.

Ezen túlmenő igények, amennyiben kényszerítő nemzeti előírások másképp nem rendelkeznek, ki vannak zárva. Különösképpen nem vállal a Hilti felelősséget a közvetlen vagy közvetett hiányosságokból vagy a hiányosságok következményeiből eredő károkért, a gép valamilyen célból történő alkalmazásával vagy az alkalmazás lehetetlenségével összefüggő veszteségekért vagy költségekért. Nyomatékosan kizárt a hallgatólagos jóállás a gép alkalmazásáért vagy bizonyos célra való alkalmasságáért.

Javítás vagy csere céljából a gépet vagy az érintett alkatrészt a hiányosság megállapítása után haladéktalanul el kell juttatni az illetékes Hilti szervezethez.

Ezen garancia magában foglal minden garanciális kötelezettséget a Hilti részéről, és helyébe lép minden korábbi vagy egyidejű nyilatkozatnak, írásba foglalt vagy szóbeli, garanciával kapcsolatos megállapodásnak.

hu

## 12. EK megfelelőségi nyilatkozat (eredeti)

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| Megnevezés:      | Lézeres távolságmérő |
| Típusmegjelölés: | PD 5                 |
| Konstrukciós év: | 2010                 |

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelveknek és szabványoknak: EN ISO 12100, 2011/65/EU, 2004/108/EK, 2006/95/EU.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality & Process Management  
BA Electric Tools & Accessories  
01/2012

**Matthias Gillner**  
Executive Vice President  
BA Electric Tools & Accessories  
01/2012

### Műszaki dokumentáció:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86859 Kaufering  
Deutschland

**Hilti Corporation**

**LI-9494 Schaan**

**Tel.: +423 / 234 21 11**

**Fax: +423 / 234 29 65**

**www.hilti.com**

Hilti = registered trademark of Hilti Corp.,  
Schaan W 3917 0613 00-Pos. 2  
1 Printed in Germany © 2013  
Right of technical and programme  
changes reserved S. E. & O.

**319831 / A2**



**319831**

